



WAT ASS LASS | 16.02. - 25.02.



Ihre Musik soll ähnlich dem Gefühl des nachlassenden Schmerzes sein, nachdem man mit nacktem Fuß auf einen Legostein getreten ist: Dana.Plan - an diesem Freitag, dem 16. Februar neben Alpha Male Party und The Nick Sober Experience im Rocas.

FR, 16.2.

JUNIOR

L'écureuil et les trois glands, atelier d'art plastique (6-12 ans), Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 - 16h30. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Inscription obligatoire.

MUSEK

Ensemble Praesenz, Panakustika, Tufa, *Trier (D)*, 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de
Im Rahmen des Festivals Opening 18.

Orchestre national de Lorraine, sous la direction de Jacques Mercier, avec Adam Laloum (piano), œuvres de Brahms et Dvorák, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

Alpha Male Party + Dana.Plan + The Nick Sober Experience, instrumental rock + shoegaze + experimental, Rocas, *Luxembourg*, 20h. Tel. 27 47 86 20. www.rocas.lu

Mando Diao, alternative rock, support: The OBGMs, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

The Lucky Devils + Les bons à rien + The Butters, psychobilly + punk/rock + fusion, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

Ensemble der Länder, mit Sabrina Ma (Schlagzeug), Werke unter anderen von Köszeghy, Nascimento und

Scheuer, Viehmarktthermen, *Trier (D)*, 20h30. Im Rahmen des Festivals Opening 18.

Sur écoute quartet, jazz, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Beatstuff Session #7 with Kognitif + Il:lo, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 21h. www.deguddewellen.lu

Cloé du Trèfle, chanson, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

Ensemble S201, mit Tamon Yashima (Oboe) und Jan Termath (Tuba), „Pole für zwei Performer mit Kurzwellengeräten“ von Karlheinz Stockhausen, Tufa, *Trier (D)*, 22h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de
Im Rahmen des Festivals Opening 18.

THEATER

Patrick's Tricks, von Kristo Šagor, inszeniert von Philipp Moschitz, Theater Trier, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

La tragique et mystique histoire d'Hamlet, de William Shakespeare, adaptation scénique à partir de la traduction d'André Markowicz, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 20h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Zweite allgemeine Verunsicherung, von Felicia Zeller, unter der Regie von Jens Bluhm, mit Eugénie Anselin, Dominik Raneburger und

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 11**
Katia et Marielle Labèque **p. 4**
Erausgpickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 12 - S. 17**
John Howe **p. 14**

KINO

Programm **S. 18 - S. 27**
Lucky **p. 20**

WAT ASS LASS | 16.02. - 25.02.

Anouk Wagener, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tél. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Fluchtpunkt, von Jessica Goldberg, inszeniert von Heidemarie Gohde, mit Jana Kusch, Florian Gierlichs, Rosalie Maes und Raoul Migliosi, Schloss, *Bettembourg*, 20h. Tél. 51 80 80-1.

Le moche, de Marius von Mayenburg, mise en scène de Fabienne Zimmer, avec Jean-Marc Barthélemy, Finn Bell, Aude-Laurence Biver et Claude Frisoni, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66. woxx.eu/moche

Transparent Monster, chorégraphie de Saburo Teshigawara, musique de Keiji Haino, Merzbow et Balázs Pándi, BAM, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 39 34 60. www.trinitaires-bam.fr

SA, 17.2.

JUNIOR

J'invente une histoire à partir d'une bande-son, atelier créatif (5-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h - 17h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu Inscription obligatoire.

MUSEK

Alexia Tye, récital d'orgue, œuvres de Langlais, Brahms, Cornet, Van den Kerckhoven et Rameau, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

Grund Club Open Mic, Rocas, Luxembourg, 19h. Tél. 27 47 86 20. www.rocas.lu

Imagine Dragons, alternative rock, support: K. Flay, Rockhal, Esch, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu SOLD OUT!

BRNS + Ropoporse, pop/rock, support : Brute minou, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 20 03 03. www.trinitaires-bam.fr

Mon côté punk + La tournée du bocal, chanson + rock, Le Gueulard plus, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

Get Your Gun + Ravages, rock, L'Entrepôt, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotaron.be

Gathering Crowd, covers, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Ensemble S201, Werke unter anderen von Eggert, Applebaum und Steen-Andersen, Tufa, Trier (D), 21h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de Im Rahmen des Festivals Opening 18.

Family Style Trio + Impénétrable Trio, jazz, brasserie Terminus, Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

PARTY/BAL

Homosphère, überregionale Party für Schwule, Lesben, Bisexuelle, Trans- und Intersexuelle sowie für tolerante Heteros, SchMIT-Z, Trier (D), 23h. Tél. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de

THEATER

Ein Zimmer für sie allein, Zwei-Personen-Stück als theatrale Recherche von Georg Beck, mit Musik von Francesca Caccini, ihren Zeitgenossen und der Kölner Komponistin Christina C. Messner, Tufa, Trier (D), 18h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de Im Rahmen des Festivals Opening 18.

Hinter der Fassade (Die Kehrseite der Medaille), Schauspiel von Florian Zeller, inszeniert von Caroline Stolz, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Hieronymus und der Meister sind auch da, Tanzstück von Susanne Linke, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

Hüllen, ein Tanzstück der Stille von und mit Annick Pütz, Tufa, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de Im Rahmen des Festivals Opening 18.

Fluchtpunkt, von Jessica Goldberg, inszeniert von Heidemarie Gohde, mit Jana Kusch, Florian Gierlichs, Rosalie Maes und Raoul Migliosi, Schloss, *Bettembourg*, 20h. Tél. 51 80 80-1.

Le moche, de Marius von Mayenburg, mise en scène de Fabienne Zimmer, avec Jean-Marc Barthélemy, Finn Bell, Aude-Laurence Biver et Claude Frisoni, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66. woxx.eu/moche

Diwan des Feueropal oder die Legende von Leila und Madschnun, von und mit Antoine Beuger, nach dem gleichnamigen Gedichtzyklus von Clara Janés, Tufa, Trier (D), 22h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de Im Rahmen des Festivals Opening 18.

KONTERBONT

Vide-dressing enfants, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 10h - 18h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Gesellescht Spillen an der Schungfabrik, centre culturel Schungfabrik, Tétange, 14h. Org. Social Gaming Luxembourg.

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

SO, 18.2.

JUNIOR

Der selbstsüchtige Riese, von Oscar Wilde, erzählt von Norman Stehr, mit Musik von Bach bis Bernstein, Theater Trier, Trier (D), 11h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Eng Rees duerch de Musée, Féierung (4-7 Joer), Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Lumi'art, atelier théâtre et projection en famille, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 15h - 17h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Inscription obligatoire.

MUSEK

Lionel Beuvs et Motu, jazz, brasserie Wenzel, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriwenzel.lu

Sharif Sehnaoui und Joss Turnbull, Steelstring-Gitarren- und Handtrommelduo, Tufa, Trier (D), 16h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de Im Rahmen des Festivals Opening 18.

Val et Zala Kravos, récital de piano, œuvres entre autres de Bach, Beethoven et Chopin, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 17h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Charlie Parr, blues/folk, Prabbeli, Wiltz, 17h. www.cooperations.lu/fr/20/prabbeli

Le Concert lorrain, sous la direction de Stephan Schultz (violoncelle baroque), avec Damien Guillon (contre-ténor), œuvres de Bach et Vivaldi, église Saint-Georges, Fischbach, 17h. Dans le cadre des Rencontres musicales de la vallée de l'Alzette.



102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

Samedi
17.02.2018
14:00 - 15:00

The Choppy Bumpy Peaches

« Rock Rendez-vous » avec le groupe luxembourgeois The Choppy Bumpy Peaches, qui seront nos invités pour une émission spéciale afin de présenter leur release, qui se fera le 24 février aux Rotondes.



EVENT

WAT ASS LASS | 16.02. - 25.02.



Les Labèque, une histoire de sœurs et de pianos entrée dans la légende musicale.

MUSIQUE CLASSIQUE

Deux fois deux mains

Florent Toniello

Voilà plus de trente ans qu'elles ont conquis les mélomanes avec leur duo de pianos. Les sœurs Katia et Marielle Labèque font étape ce dimanche à Luxembourg, accompagnées par le Royal Concertgebouw Orchestra sous la direction de Semyon Bychkov.

Tant a déjà été écrit sur la symbiose du jeu de Katia et Marielle Labèque, sur leur énergie et sur leur musicalité dans un vaste répertoire qui va du baroque au rock expérimental qu'on est en droit de se demander comment parler d'elles sans accumuler les clichés. En effet, depuis que les deux sœurs ont atteint la renommée internationale avec leur enregistrement de « Rhapsody in Blue » de George Gershwin, en 1980, elles occupent une place privilégiée dans le cœur des mélomanes avec un penchant pour le piano. Et elles n'ont eu de cesse, par de nombreux disques et concerts, mais aussi par la création d'une fondation à Rome où elles résident, d'explorer et de stimuler le répertoire musical pour deux pianos. Avec, à la clé, une couverture médiatique importante.

Mais les superlatifs souvent utilisés à propos des deux sœurs sont justifiés, et le programme concocté pour le concert de la Philharmonie

ce dimanche est alléchant. Sur scène, le Royal Concertgebouw Orchestra accompagnera les deux solistes : un orchestre parmi les meilleurs du monde, dirigé pour la circonstance par le chef Semyon Bychkov, qui n'est autre que le mari de Marielle Labèque.

C'est une œuvre quelque peu insolite qui réunira toutes les stars de la soirée : le « Concerto pour deux pianos et orchestre » de Max Bruch, écrit en 1912 par le compositeur pour les sœurs américaines Rose et Ottilie Sutro, qui ne l'ont joué que deux fois. La partition autographe a été retrouvée lors d'une vente aux enchères en 1971, ce qui lui a donné une seconde vie. De Bruch, on connaît surtout le « Concerto pour violon n° 1 » ; éminemment romantique lui aussi, le « Concerto pour deux pianos et orchestre » privilégie la communion entre les deux solistes plutôt que la virtuosité pure, même si certains passages sont évidemment redoutables. D'une introduction grandiose au contrepoint rappelant le grand Bach, on passe à des sautilllements orchestraux frénétiques et à d'amples mélodiques, avant de conclure par un retour à la majesté du mouvement initial. En une petite demi-heure, on est transporté dans un voyage émotionnel qui bouscule. Les Labèque ont déjà

enregistré ce concerto en 1990, avec Bychkov et le Philharmonia Orchestra, dans une version qui fait référence : c'est dire si la soirée sera intéressante.

Mais bien entendu, un concert philharmonique ne serait pas complet sans, après la pause, une symphonie roborative. Ce sera assurément le cas ici, puisque l'orchestre jouera la « Symphonie n° 5 en ré mineur » de Dmitri Chostakovitch. En pleine période de purges stalinienne, le compositeur russe a écrit cette partition aux forts accents autobiographiques en juste trois mois, comme une sorte de « mea culpa » (que beaucoup considèrent d'ailleurs comme parfaitement ironique) après des accusations de « formalisme petit-bourgeois ». C'est dire si, plus encore que dans le concerto de Max Bruch, la musique nous emporte dans un grand-huit d'émotions diverses et variées. Avec, pour conclure, ce finale tonitruant où les cuivres font résonner un thème triomphant sur l'immuable répétition de la même note aiguë par les violons. Oui, des émotions fortes, il y en aura vraiment à foison à la Philharmonie ce dimanche, qu'elles soient pianistiques ou orchestrales.

Ce dimanche 18 février à la Philharmonie.

Ensemble Lunatree, Streichquartett, Porträtkonzert „Kunsu Shim“ mit Werken unter anderen von Webern, Stäbler und Feldman, Tufa, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de
Im Rahmen des Festivals Opening 18.

The Soft Moon, post punk dark wave, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 19h. www.deguddewellen.lu SOLD OUT!

Royal Concertgebouw Orchestra, sous la direction de Semyon Bychkov, avec Katia et Marielle Labèque (piano), œuvres de Bruch et Chostakovitch, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
Voir article ci-contre.

Gina Été, poetic post-pop, Konrad Cafe & Bar, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 20 18 94. facebook.com/Konradcafe

Roland Tchet, Klavierkonzert, „Makrokosmos“ von Georg Crump, Museum am Dom, *Trier (D)*, 20h. Im Rahmen des Festivals Opening 18.

THEATER

Michel Leeb, humour, Arsenal, Metz (F), 17h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

Fluchtpunkt, von Jessica Goldberg, inszeniert von Heidemarie Gohde, mit Jana Kusch, Florian Gierlichs, Rosalie Maes und Raoul Migliosi, Schloss, *Bettembourg*, 17h30. Tel. 51 80 80-1.

Hinter der Fassade (Die Kehrseite der Medaille), Schauspiel von Florian Zeller, inszeniert von Caroline Stolz, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

KONTERBONT

De Mansfeld au design, visite guidée, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Langue : L/D.

Roudwäissgro: Et wor eemol / Il était un fois, Public Viewing vum Episod vum Rui Eduardo Abreu, Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

MO, 19.2.

KONFERENZ

Pesticides, contaminants, perturbateurs endocriniens,

WAT ASS LASS | 16.02. - 25.02.

avec Brice Appenzeller,
Centre hospitalier de Luxembourg,
Luxembourg, 18h30.
Org. Section des sciences de l'Institut
grand-ducal.

**Expressions of Humanity:
The Journey of a Migrant**, débat
et témoignages, avec vernissage de
photos d'Albano Franzoso, Rotondes,
Luxembourg, 18h30. Tél. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu
Org. Time For Equality asbl et
Walking in the Streets' Essence (WISE).

**Kulturgeschichte(n) - Den „Zoo
humain“**, mam Christian Mosar,
Centre des arts pluriels Ettelbruck,
Ettelbruck, 19h. Tel. 26 81 26 81.
www.cape.lu

MUSEK

Vlach Quartet Prague,
quatuor à cordes, œuvres de
Mozart, Chostakovitch et Dvorák,
Philharmonie, *Luxembourg, 20h.*
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

THEATER

Die Verwandlung, von Franz Kafka,
inszeniert von Jean-Paul Maes,
mit dem Kaleidoskop Theater, Schloss,
Bettembourg, 20h. Tel. 51 80 80-1.

DI, 20.2.

KONFERENZ

Coming-Out - und dann?!
Mit Claudia Krell, SchMIT-Z,
Trier (D), 17h. Tel. 0049 651 4 25 14.
www.schmit-z.de

**Der Rest ist Schweigen - gehörlos
in Luxemburg**, Konferenz und
anschließende Diskussion mit
Claude Meisch, Corinne Cahen,
Nicole Sibenaler, Sabrina Collé,
Marc Schmidt, Nadine Rischard und
Katrín Schrocke, Moderation:
Claude D. Conter, Cercle Cité,
Luxembourg, 18h. Tel. 47 96 51 33.
www.cerclecite.lu
Einschreibung erforderlich:
pkind@kulturhaus.lu
Im Rahmen des Projektes „Babel. Ein
Wort, ein Zeichen.“
www.kulturhaus.lu/BABEL
Org. Mierscher Kulturhaus in
Zusammenarbeit mit Solidarität mit
Hörgeschädigten.

Work and Method, lecture by
Virgil Widrich, Casino Luxembourg -
Forum d'art contemporain,
Luxembourg, 18h30. Tel. 22 50 45.
www.casino-luxembourg.lu

Part of „Les mardis de l'art“.
Org. Karolina Markiewicz et Pascal
Piron.

**Mitten unter uns - Die Schicksals-
geschichte der Familie Juda**,
mit Henri Juda, Trifolion, *Echternach*,
20h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu
Im Rahmen von „Judeum Epternacum“.

MUSEK

La bohème, Oper von Giacomo
Puccini, Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

**1. Young Scots Trad Awards Winner
Tour**, mit Mohsen Amini (Concertina),
Claire Hastings (Gesang, Ukulele) und
Ryan Young (Geige) mit Unterstützung
von Craig Irving (Gitarre), Tufa,
Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

Diana Damrau et Jonas Kaufmann,
récital de chant, avec Helmut Deutsch
(piano), « Italienisches Liederbuch »
de Wolf, Philharmonie,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu

Trio Morgenstern, cordes et
piano, œuvres de Schubert et
Schumann, Arsenal, *Metz (F)*,
20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00.
www.arsenal-metz.fr

Jazz Island, a cappella, Neimënster,
Luxembourg, 20h. Tel. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu
Part of the celebration of 100 years of
Lithuania's independence.

THEATER

Hughie, de Eugene O'Neill,
mise en scène de et avec François
Baldassare, avec Olivier Baume,
centre culturel régional opderschmelz,
Dudelange, 13h45. Tél. 51 61 21 811.
www.opderschmelz.lu

Die Verwandlung, von Franz Kafka,
inszeniert von Jean-Paul Maes,
mit dem Kaleidoskop Theater, Schloss,
Bettembourg, 20h. Tel. 51 80 80-1.

Blackout, Konzept, Text und Regie
von Claire Thill, mit Marc Baum,
Théâtre des Capucins,
Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.
www.lestheatres.lu

KONTERBONT

**Renc'Art - Kunstobjekt des Monats:
Die Apotheke von Nicolas Lechen
(1833)**, detaillierte Analyse des
Kunstobjekts mit ausführlichen
Erklärungen, Musée national



Dass Ausdruck auch ohne Sprache funktioniert beweist Jomi der Pantomime als Einführung
in die Konferenz „Der Rest ist Schweigen - gehörlos in Luxemburg“,
am 20. Februar im Cercle Cité.

d'histoire et d'art, *Luxembourg, 12h30.*
Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Sprache: GB.

Sixty8, Virféierung vum Film vum
Andy Bausch (L 2017. 84'. O-Toun),
centre culturel Aalt Stadhaus,
Differdange, 19h. Tel. 58 77 1-19 00.
www.stadhaus.lu

Welcome to Norway, Vorführung des
Films von Denstad Langlo (N/S 2016.
90'. Dt. Fass.) mit anschließender
Diskussionsrunde mit den Filmpaten
von Amnesty International, AG Frieden
und Kinderhilfswerk Plan International
AG Trier, Broadway Filmtheater Trier,
Trier (D), 19h30.
Org. Lokale Agenda Trier, Broadway
Filmtheater und Heinrich Böll Stiftung
RLP.

MI, 21.2.

KONFERENZ

**La mondialisation comme vous ne
l'avez jamais vue !** Avec Ruedi et
Eva Baur, centre culturel Altrimenti,
Luxembourg, 12h15. Tél. 28 77 89 77.
www.altrimenti.lu
Org. Attac Luxembourg et Civic City.

**„En neie Bléck op d'Lëtzebuurger
Geschicht“: Vum Zollverein bis an
d'Europäesch Unioun**,
mam Michel Pauly, Lëtzebuerg
City Museum, *Luxembourg, 16h30.*
Tel. 47 96 45 00. www.citymuseum.lu
Aschreiwung erwünscht.

2011 bei den Inkas, mit Peter Storch,
Tufa, *Trier (D), 19h30.*
Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 16.02. - 25.02.

Fahrradreparaturkurs

Wie warte ich mein Fahrrad richtig? Wann sollte ich einzelne Teile ersetzen? Und wie führe ich einfache Reparaturen im Falle einer Panne durch? Um Radfahrer*innen Antworten auf diese und ähnliche Fragen zu geben, organisiert die Lëtzebuerger Vélos-Initiativ asbl. (LVI) in Zusammenarbeit mit Vélo en ville asbl., **am Samstag, dem 10. März** einen Wartungs- und Reparaturkurs für Fahrräder (Schwerpunkt Citybikes). Auf dem Programm stehen unter anderem

Rad kaputt?



folgende Themen: sicheres Ab- und Aufmontieren des Hinterrades sowie der beiden Pedalen, Reinigung und Wartung: Worauf ist zu achten? Reparatur eines Reifens im Schadensfall (Reifenpanne), Gebrauch und Einstellung der Schaltungen, Ersetzen von Bremskabeln und Einölen der Gelenkteile des Fahrrades. Neben vielen Tipps und Anregungen können die Kursteilnehmer*innen auch praktische Erfahrungen sammeln. Unter fachkundiger Anleitung kann jede*r selbst einzelne Handgriffe am Fahrrad ausprobieren. **Der in luxemburgischer Sprache abgehaltene Workshop findet in Luxemburg-Stadt statt und dauert von 10 bis etwa 15 Uhr.** Die Teilnahme kostet 30,- Euro. Da die Teilnehmer*innenzahl auf 10 begrenzt ist, ist es ratsam, sich **frühzeitig bei der LVI anzumelden (lvi@velo.lu).**

Äerdschëff cherche des bénévoles



Conçu pour les petit-e-s et les grand-e-s, l'Äerdschëff est un lieu d'éducation à l'environnement, à la découverte de l'autre, à l'expression de soi. Café-restaurant, jeux

coopératifs, semaines créatives, ateliers culturels, linguistiques et culinaires, concerts, projections de films documentaires, formations à la permaculture, autant d'occasions de partage et d'expériences entre tous âges. Un lieu fait pour susciter l'interrogation et la recherche, stimuler la curiosité et la créativité, développer ses compétences et échanger ses savoirs. Un lieu pour promouvoir la transition énergétique et citoyenne pour un avenir durable et solidaire. L'Äerdschëff se voudra être ainsi un espace autonome sain et confortable, une plateforme phare dans la région de Redange-sur-Attert pour l'apprentissage et l'épanouissement humains. **Tout le monde est bienvenu et peut participer au projet en donnant des matériaux, partageant son expérience ou en tant que bénévole sur la phase de planning et de construction.** Plus d'informations et inscription sur : aerdsccheff.cell.lu



Aktioun Bambësch Pâques 2018

Depuis plus de 40 ans, la Ville de Luxembourg offre **aux enfants de 5 à 12 ans qui habitent la Ville de Luxembourg** la possibilité de participer pendant les vacances scolaires à des activités de loisirs basées sur la pédagogie du jeu, dénommées « Aktioun Bambësch ». L'« Aktioun Bambësch » est organisée par le Centre d'animation pédagogique et de loisirs (Capel) de la Ville de Luxembourg. Sur place, les enfants sont guidés et encadrés par de jeunes gens qui ont suivi une formation spécifique et qui travaillent sous la supervision des éducateurs du Capel. La participation à l'« Aktioun Bambësch » ainsi que l'utilisation des navettes spéciales pour le transport aux endroits où se déroulent les activités sont gratuites. Les enfants sont libres de venir les jours de leur choix. Pour des raisons d'organisation des activités et du transport des enfants, il est toutefois nécessaire d'inscrire les enfants au préalable. Ainsi, **les inscriptions pour l'« Aktioun Bambësch » Pâques, qui se déroulera du 3 au 6 avril sont à faire jusqu'au 22 février au plus tard.** Les bulletins d'inscription sont disponibles sur www.capel.lu. Sur ce site, on trouvera également des informations plus détaillées sur l'Aktioun Bambësch.

Appel à participation pour le projet « Wat dreift dech? Weis dech! »

Pour quelle raison, un individu, envers et contre tout, veut-il devenir danseur, se métamorphoser en danseur ? « Driven » tente de répondre à cette question, non pas de manière didactique, mais en donnant champ libre aux danseuses et danseurs pour qu'ils s'expriment par leurs propositions artistiques, par leur danse. Dialogue créatif enjoué, « Driven » est un spectacle de danse interprété par Jean Guillaume Weis et des invité-e-s. Une partie de ces invité-e-s seront des jeunes.

« Driven » sera créé les 26 et 27 juin au Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg. L'association Danz s'est associée au Service national de la jeunesse pour identifier des

jeunes intéressé-e-s à participer au projet. Les candidat-e-s sont invité-e-s à répondre par quelques mots et des mouvements et gestes aux questions « Wat dreift dech? Weis dech! Dréck aus ween s du bass, waat s du gâr hues a wat dech ausmécht ». **La « réponse » doit être filmée et la vidéo est à envoyer avant le 28 février par courriel à driven@youth.lu.** Les candidat-e-s sélectionné-e-s participeront à un workshop du 23 au 25 mars, pendant lequel leurs propositions vidéo seront filmées par une équipe professionnelle.

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.danzschoul.lu/fr/driven pour trouver toutes les conditions et modalités de participation.



MUSEK

Les gavroches, chanson française, Kinneksbond, *Mamer*, 19h. Tél. 26 39 5-100. www.kinneksbond.lu

Jean-François Zygel, récital de piano, improvisations sur Beethoven, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Blues Brothers, Musical von Matthias Straub, nach dem Film von John Landis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Grund Club Songwriters, folk/jazz, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Steve Fister Band, blues rock, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

The Trouble Notes, folk, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

COVER Circuit des Yeux, experimental/avant-garde/folk, support: TALsounds, Rotondes, *Luxembourg*, 21h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

THEATER

Haskell Junction, de Renaud Cojo, Nest, *Thionville (F)*, 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

Die Verwandlung, von Franz Kafka, inszeniert von Jean-Paul Maes, mit dem Kaleidoskop Theater, Schloss, *Bettembourg*, 20h. Tel. 51 80 80-1.

Hughie, de Eugene O'Neill, mise en scène de et avec François Baldassare, avec Olivier Baume, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21 811. www.opderschmelz.lu

Blackout, Konzept, Text und Regie von Claire Thill, mit Marc Baum, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Pierre-Emmanuel Barré, humour, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu COMPLET !

Ceux que j'ai rencontrés ne m'ont peut-être pas vu, par le Nimis groupe, maison de la culture, *Arlon (B)*,

WAT ASS LASS | 16.02. - 25.02.

20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.
maison-culture-arlon.be

KONTERBONT

Vauban - le siège de 1684 à Luxembourg, explication des techniques d'un siège avec l'exemple de la prise de Luxembourg, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Langue : F.

Riff: Italy, music, quiz, menu and dramedy with the TeatroLingua, Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Café des langues, Kulturfabrik, *Esch*, 19h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Inscription obligatoire : egalitedeschances@villeesch.lu

The Economics of Happiness, Vorführung der Dokumentation von Helena Norberg-Hodge, Steven Gorelick und John Page (USA 2011. 67'), Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu
Im Rahmen der (O)urpositif-Filmreihe. Org. Transition Our, Naturpark Our.

DO, 22.2.

KONFERENZ

Violences sexuelles contre les femmes et travail, discussion animée par Alessandra Galli, Citim, *Luxembourg*, 18h30. www.citim.lu
Dans le cadre des Jeudis du diplo.

Deviendrons-nous tous végétariens ? Débat avec Stephane Rodrigues, Charikleia Zoga, Frank Steffen et Carole Dieschbourg, Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Réservation : marketing@editpress.lu
Dans le cadre de « Disons le Jeudi ».

Avant 1914, la terre avait appartenu à tous les êtres humains..., avec Denis Scuto, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
Dans le cadre de « Focus Stefan Zweig ». Org. Denis Scuto, Université du Luxembourg.

Les petits mammifères de nos régions, des voisins sauvages au rendez-vous, avec Vinciane Schockert, salle Robert Schuman, *Attert (B)*, 20h.

LUXFILMFEST

Du réel au virtuel - une dimension peut en cacher une autre : immersion, atelier VR (12-19 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 16h - 18h30. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire : youngfolks@casino-luxembourg.lu ou tél. 22 50 45.
Org. en coll. avec Script et le Luxembourg City Film Festival.

MUSEK

Sam Lee & Friends, British and Irish traditional music, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Sinik + Scratch or Die, rap, support : FrenchCali, Kulturfabrik, *Esch*, 19h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Dans le cadre du festival Freeeze.

Philharmonisches Orchester der Stadt Trier, unter der Leitung von Renchang Fu, Werke unter anderen von Lu und Hongye, Wenping und Schumann, Theater Trier, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Cosmo, synth pop, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h. www.deguddewellen.lu

THEATER

Clip + High Performance, Choreographien von Urs Dietrich und Felix Bürkle, Europäische Akademie für Bildende Kunst, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 99 84 60. www.eka-trier.de
Org. Theater Trier.

De la belle époque aux années folles, mise en scène de Véronique Fauconnet et Colette Kieffer, avec les élèves de l'option théâtre français du lycée Michel Rodange, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

Verlangen, Choreographien von Jiri Kylián, Stijn Celis und Andonis Foniadakis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Binari - souvenirs d'une mère, théâtre masqué, danses populaires et chants sacrés et profanes, de Jungnam Lee, avec la cie Mac Theater, Neimënster, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
Org. Les amis de la Corée à Luxembourg.

Der Große Preis - Songs für Europa, szenisches Stimmungsbild von Thorsten Köhler, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Theatersport, auf Zuruf wird spontan improvisiert, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Sascha Korf, Comedy, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

La chambre des larmes, de Franck Leprévost, mise en scène de Catherine Schaub, avec Valérie Bodson, Denis Jousselin et Steve Karier, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

L'arbre en poche, de Claire Diterzi, avec la cie Je garde le chien, Arsenal,

Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

4x4 Ephemeral Architectures, mit Gandini Juggling, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Haskell Junction, de Renaud Cojo, Nest, *Thionville (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

KONTERBONT

Archéologie urbaine, visite guidée, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Langue : F.

Atelier de peinture 17e siècle, workshop pour adultes, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Renc'Art - Kunstobjekt des Monats: Die Apotheke von Nicolas Lechen (1833), détaillée Analyse des Kunstobjekts mit ausführlichen Erklärungen, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Sprache: P.

FR, 23.2.

KONFERENZ

Friday Island : Liberté du corps, débat artistique avec Suzan Noesen, Guy Marsan, Shlomit Fundaminsky et Kamil Guenatri, modération : Sandy Artuso, garage du foyer pour jeunes « Unité Vivo », *Luxembourg-Gasperich*, 18h.

La musique folk anglaise et irlandaise, c'est souvent une affaire d'amis dans un cadre cosy... Sam Lee & Friends, le 22 février à la Philharmonie.



WAT ASS LASS | 16.02. - 25.02.

MUSEK

Nicole Tanestit et Pierre Bouyer, récital de violon et piano, œuvres entre autres de Mozart et Beethoven, église protestante, *Luxembourg*, 12h30. Dans le cadre des Concerts de midi.

La bohème, Oper von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Il matrimonio segreto, Oper von Domenico Cimarosa, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Criss Cross Europe + Marylin Mazur Special 4, jazz, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 19h30. Tél. 51 61 21 811. www.opderschmelz.lu

Stephan Sulke, Chanson, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Wynton Marsalis and Jazz at Lincoln Center Orchestra, jazz/swing, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Akademie für Alte Musik Berlin, avec Jean-Guihen Queyras (violoncelle), œuvres de Boccherini, Pleyel et Haydn, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

Faber, indie, support: Neufundland, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

La chanteuse Shlomit Butbul entame avec la pianiste Amina Figarova une nouvelle tournée européenne qui, comme à l'accoutumée, célébrera les ponts entre Orient et Occident. Coup d'envoi le 23 février au Cape.



Mircea Gogoncea, récital de guitare classique, centre culturel Edward Steichen, *Bivange*, 20h.

Brass Band vum Escher Conservatoire, énnert der Leedung vum Claude Schlim, Wierker énnert aneren vu Powell, Newton a Massenet, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Museum, tribute to Muse, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be COMPLET !

Juliette Armanet, chanson, support : Ricky Hollywood, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 39 34 60. www.trinitaires-bam.fr

Shlomit Butbul et Amina Figarova, world jazz, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h30. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Rue Mazelle + Big Top, jazz manouche + big band, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

Acoustic Affinités, rock, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Charlotte Bridge, dream pop, Kulturfabrik, *Esch*, 21h30. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

PARTY/BAL

This Is Tomorrow, DJ party, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 21h. Tel. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

THEATER

De la belle époque aux années folles, mise en scène de Véronique Fauconnet et Colette Kieffer, avec les élèves de l'option théâtre français du lycée Michel Rodange, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 18h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

30-Minute Hamlet, directed by Clare Williams, pupils from the St George's International School, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 19h20. Tel. 26 32 43 1. www.kulturhaus.lu Part of F.E.S.T. - a festival of English-language school plays.

Wir sind die Guten, Schauspiel von Mark Ravenhill, inszeniert von Bettina Bruinier, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Turlatäin, Kabaré mat de Makadammen, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

Den Théid gött al, vum Raoul Biltgen, énnert der Regie vun Claude Fritz, mat Rita Bento dos Reis, Pierre Bodry, Claude Fritz, Luc Lamesch an Daniëlle Wenner, centre culturel Schungfabrik, *Tétange*, 20h.

Oh du do uewen, deem seng Hand, véier Eenakter vum Ian De Toffoli, Olivier Garofalo, Nico Helminger a Jeff Schinker, énnert der Regie vum Thierry Mousset, mat Eugénie Anselin, Nora Koenig, Raoul Schlechter a Pitt Simon, Kulturhaus Niederanven, *Niederanven*, 20h. Tel. 26 34 73-1. www.khn.lu

La chambre des larmes, de Franck Leprévost, mise en scène de Catherine Schaub, avec Valérie Bodson, Denis Jousselin et Steve Karier, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

Haskell Junction, de Renaud Cojo, Nest, *Thionville (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

D'Jal, humour, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h30. Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu COMPLET !

Seul... avec vous ! De et avec Michel Drucker, mise en scène de Steve Suissa, La Passerelle, *Florange*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. www.passerelle-florange.fr

The Bright Blue Mailbox Suicide Note, by Lindsay Price, directed by

Nathalie Bintener, starring pupils from the lycée classique de Diekirch, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h30. Tel. 26 32 43 1. www.kulturhaus.lu Part of F.E.S.T. - a festival of English-language school plays.

KONTERBONT

Il pugile del Duce, projection du documentaire de Tony Saccucci (I 2016. 65'. V.o. + s.-t.), cercle culturel Eugenio Curiel, *Luxembourg*, 19h.

Nekropolis, Live-Hörspiel von Anita Augustin, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Karin Melchert et Andreas Hirschmann, soirée musico-gastronomique, dîner à 19h, début du concert à, Casa Fabiana, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 19 61 82. www.casafabiana.lu Réservation obligatoire.

SA, 24.2.

JUNIOR

Who is Duke Ellington? Concert commenté avec Wynton Marsalis et le Jazz at Lincoln Center Orchestra, présenté par Vincent Balse (5-9 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Woesj, opéra, avec la cie 4 Haut (3-6 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu Pas de connaissances linguistiques requises.

D'Bremer Stadmusikanten, Erzielconcert mat Betsy Dentzer, Virginie Descharmes (Violin), Benjamin Lescoat (Violin), Wendy Ruymen (Alto), Thomas Lucks (Violoncello), Pietro Gaudio an Anaël Chaval (Bewegungen a Manipulationen) (4-8 Joer), Philharmonie, *Luxembourg*, 16h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Der Karneval der Tiere, zoologische Orchestersuite mit Musik aus allen Epochen inspiriert von Camille Saint-Saëns, mit dem Orchestre philharmonique du Luxembourg und Monica Semedo (Moderation) (5-9 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 17h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

#Neverland, spectacle des participants au projet ID dans le cadre de la collaboration avec l'Éducation

WAT ASS LASS | 16.02. - 25.02.

nationale en direction du régime préparatoire (> 10 ans), Rotondes, Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

LUXFILMFEST

Expérience art en VR, atelier ouvert avec Pascal Piron et Karolina Markiewicz, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu

Langage cinématographique, atelier critique de film avec Boyd van Hoeij, Cercle Cité, Luxembourg, 14h30 - 17h. Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu
Cycle de quatre conférences.
Inscription obligatoire : register@luxfilmfest.lu

Des mouvements de caméra identiques pour des films différents, atelier de film et vidéo (5-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h - 17h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire.

MUSEK

Thorsten Pech, récital d'orgue, œuvres de Buxtehude, Choveaux, Liszt, Guilmant et Pech, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

Teethgrinder + Optimist + Hellknife + Mindflair, Grindcore, Death Metal, Powerviolence, Sludge, Crust und Black Metal, Exhaust, Trier, 19h.

Sebastian Krämer, Elegien, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Wynton Marsalis and Jazz at Lincoln Center Orchestra, jazz/swing, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

The Choppy Bumpy Peaches, CD-release, support: Yagow + Autumn Sweater, Rotondes, Luxembourg, 20h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Frank Dupree, récital de piano, œuvres entre autres d'Adams, Gershwin et Debussy, conservatoire de musique, Esch, 20h. Tél. 54 97 25. www.esch.lu/culture/conservatoire

Les amis de la chanson, œuvres entre autres de Schumann, di Capua et Trenet, centre culturel Schungfabrik, Tétange, 20h.

Sopico + Lord Esperanza X Nelick, hip-hop, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 20 03 03.



Un monde magique où tout est musique, à travers forêts et collines, et deux chanteuses pour guides : « Woesej », les 24 et 25 février aux Rotondes, est un véritable opéra conçu pour les petits, où les grands aimeront aussi s'immerger.

www.trinitaires-bam.fr
Dans le cadre du festival Freeeze #7.

Flash Experience, rock, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Erja Lyytinen Band, blues-rock, Ducaal, Freudenburg (D), 21h. Tél. 0049 6582 2 57. www.ducaal.com

THEATER

Peter Pan and the Lost Children, by J.M. Barrie, directed by Mike Goergen, Lynn Peters and Jenny Schank, starring pupils from the Lycée des arts et métiers, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 14h. Tél. 26 32 43 1. www.kulturhaus.lu
Part of F.E.S.T. - a festival of English-language school plays.

The Nibelungen - Reloaded, Part 1, devised and directed by Sarah Lippert and Yann Ketter, starring pupils from the Lënster Lycée, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 15h15. Tél. 26 32 43 1. www.kulturhaus.lu
Part of F.E.S.T. - a festival of English-language school plays.

Un-Boxed, directed by Susi Müller, starring pupils from the International School Luxembourg, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 16h30. Tél. 26 32 43 1. www.kulturhaus.lu
Part of F.E.S.T. - a festival of English-language school plays.

Patrick's Tricks, von Kristo Šagor, inszeniert von Philipp Moschitz, Theater Trier, Trier (D), 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Split, by Bradley Hayward, directed by Tony Kingston, starring pupils from the European School Mamer, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 19h. Tél. 26 32 43 1. www.kulturhaus.lu
Part of F.E.S.T. - a festival of English-language school plays.

Bezahlt wird nicht, Komödie von Dario Fo, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Don Carlos, von Friedrich Schiller, inszeniert von Alexander May, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Clip + High Performance, Choreographien von Urs Dietrich und Felix Bürkle, Europäische Akademie für Bildende Kunst, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 99 84 60. www.eka-trier.de
Org. Theater Trier.

De la belle époque aux années folles, mise en scène de Véronique Fauconnet et Colette Kieffer, avec les élèves de l'option théâtre français du lycée Michel Rodange, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 19h30. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

Verlangen, Choreographien von Jiri Kylián, Stijn Celis und Andonis Foniadakis, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Rausch, von August Strindberg, inszeniert von Frank Hoffmann, mit Sinja Dieks, Maria Gräfe, Wolfram Koch, Jacqueline Macaulay, René Nuss, Christiane Rausch, Denise Sophie

Scholz, Roger Seimetz, Maik Solbach und Robert Stadlober, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70 1. www.tnl.lu

Jenseits von Fukuyama, Schauspiel von Thomas Köck, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Oh du do uewen, deem seng Hand, vëier Eenakter vun Ian De Toffoli, Olivier Garofalo, Nico Helming a Jeff Schinker, ënnert der Regie vum Thierry Mousset, mat Eugénie Anselin, Nora Koenig, Raoul Schlechter a Pitt Simon, Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 26 39 5-100. www.kinneksbond.lu

Anéantis, pièce de Sarah Kane, mise en scène de Myriam Muller, avec Ramzi Choukair, Garance Clavel, Elsa Rauchs et Jules Werner, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

TICKETS TO WIN

woxx gives away 2 tickets for the following event:

Luxembourg's

Comedy Showcase

with Alan Francis, Sally-Anne Hayward and Adam Fields

Saturday, February 24th at 21h at the brasserie Marionnette, Luxembourg.

Interested?

Please give us a call on Monday, Feb. 19th between 9h and 12h: Tél. 29 79 99-0 or leave a comment under the related post on www.facebook.com/woxxagenda.lu

WAT ASS LASS | 16.02. - 25.02.

DNA, by Dennis Kelly, directed by Heather Drewelt, starring pupils from the lycée Aline Mayrisch, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h15. Tel. 26 32 43 1. www.kulturhaus.lu
Part of F.E.S.T. - a festival of English-language school plays.

Impropoly, théâtre d'improvisation, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu
Org. Pôle impro Luxembourg.

Catch Impro - Les improzoaires vs Éric Ledoc & co de Nancy, Théâtre Le 10, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 36 20. www.theatre10.lu

D'Jal, humour, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h30. Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu
COMPLET !

Luxembourg Comedy Showcase, with Alan Francis, Sally-Anne Hayward and Adam Fields, brasserie Marionnette, *Luxembourg*, 21h. Tél. 42 12 17.
See tickets to win p. 9.

War at Home, by Nicole Quinn and Nina Shengold, directed by Elisabeth Heiter, starring pupils from the lycée Michel Rodange, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 21h30. Tel. 26 32 43 1. www.kulturhaus.lu
Part of F.E.S.T. - a festival of English-language school plays.

KONTERBONT

Féministe et je l'affiche !
Atelier affiche, animation : Collectif La Rage, CID Fraen a Gender, *Luxembourg*, 10h. Tél. 24 10 95 1. www.cid-fg.lu
Inscription obligatoire : cid@cid-fg.lu ou tél. 24 10 95-1.
Org. JIF2018.

Musique et danse, workshop avec Claire Paolacci, Philharmonie, *Luxembourg*, 14h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
Inscription jusqu'au 18.2 : tickets@philharmonie.lu

Initiation à la permaculture appliquée au jardinage, Citim, *Luxembourg*, 14h. www.citim.lu
Inscription obligatoire : annemarienedidier@hotmail.com

Disney in Concert: Die Eiskönigin, Vorführung des Animationsfilms mit Live-Begleitung des Deutschen Filmorchesters Babelsberg unter der Leitung von Gottfried Rabl, Rockhal, *Esch*, 18h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu



Wat ass ee Monster? Ass een e Monster oder gëtt een zu engem gemaach? Äntwerte bitt de Kanner den „Fenrir, de Risewollef“, de 25. Februar am Trifolion.

Ulrich Noethen liest aus Werken von Virginia Woolf, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

SO, 25.2.

JUNIOR

Der gestiefelte Kater, musikalisches Märchen, Theater Trier, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

D'Bremer Stadtmusikanten, Erzielconcert mat Betsy Dentzer, Virginie Descharmes (Violin), Benjamin Lescoat (Violin), Wendy Ruymen (Alto), Thomas Lucks (Violoncello), Pietro Gaudio an Anaël Chaval (Bewegungen a Manipulationen) (4-8 Joer), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Der Karneval der Tiere, zoologische Orchestersuite mit Musik aus allen Epochen inspiriert von Camille Saint-Saëns, mit dem Orchestre philharmonique du Luxembourg und

Monica Semedo (Moderation) (5-9 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Woesj, opéra, avec la cie 4 Haut (3-6 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Pas de connaissances linguistiques requises.

Sugarland, Perkussionsspektakel mat der Cie Dingdangdong (2-6 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 11h + 16h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

Fenrir, de Risewollef, musikalescht Theaterstück mat der Cie Kopla Bunz, (> 8 Joer), Trifolion, *Echternach*, 15h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

#Neverland, spectacle des participants au projet ID dans le cadre de la collaboration avec l'Éducation nationale en direction du régime préparatoire (> 10 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

KONFERENZ

Ursprung vun der Destillatioun bis an eis heiteg Zäit, mam Joël Adam, hall des sports, *Vichten*, 14h. Am Kader vun der Journée de l'histoire locale.

L'évolution des métiers dans la commune de Beckerich de 1750 à 1950, avec Isabelle Bernard, hall des sports, *Vichten*, 15h. Dans le cadre de la Journée de l'histoire locale.

Op de Spure vun den Éisträicher zu Lëtzebuerg (1715-1795), mam André Bauler, hall des sports, *Vichten*, 16h. Am Kader vun der Journée de l'histoire locale.

LUXFILMFEST

Picnic with Pros / Meet the Pros, journée d'information sur les professions de l'audiovisuel, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 11h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire : register@luxfilmfest.lu

Crème fraîche, programmation de courts métrages réalisés par des jeunes au Luxembourg ainsi que proclamation des résultats des différents concours de créativité, Kinopolis Kirchberg, *Luxembourg*, 16h30. www.luxfilmfest.lu

MUSEK

Saarländisches Staatsorchester, unter der Leitung von Nicholas Milton, mit Alexandra Conunova (Violine), Werke von Brahms und Sibelius, Congresshalle, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Paul Lay, jazz, Neimënster, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Kotaro Fukuma, récital de piano, œuvres de Chopin et de Schubert, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 17h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Nana Mouskouri, La Passerelle, *Florange*, 17h. Tél. 0033 3 82 59 17 99. www.passerelle-florange.fr

André Mergenthaler, récital de violoncelle, Valentiny Foundation, *Remerschen*, 17h. www.valentiny-foundation.com

Blues Brothers, Musical von Matthias Straub, nach dem Film von John Landis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*,

WAT ASS LASS | 16.02. - 25.02. / AVIS

18h. Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Ô-Celli, Cello-Oktett, Werke unter anderen von Strauss, Stravinsky, Turina, Cube 521, *Marnach*, 18h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

Lucio Villani, blues, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 18h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

The Charlatans, indie rock, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Jaguwar, Shoegaze/Noisepop, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

THEATER

A Human Write, by Amy Sutton, directed by Tony Kingston, starring pupils from the European School Kirchberg, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 14h30. Tel. 26 32 43 1. www.kulturhaus.lu
Part of F.E.S.T. - a festival of English-language school plays.

The Last Song, directed by Nicholas Staentz and Bettina Richarme, starring pupils from the école privée Notre-Dame Sainte-Sophie, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 15h30. Tel. 26 32 43 1. www.kulturhaus.lu
Part of F.E.S.T. - a festival of English-language school plays.

Die Csárdásfürstin, Operette von Emmerich Kálmán, Inszenierung von Thilo Reinhardt, Theater Trier, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Sois belge et tais-toi, humour, Rockhal, *Esch*, 16h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

De la belle époque aux années folles, mise en scène de Véronique Fauconnet et Colette Kieffer, avec les élèves de l'option théâtre français du lycée Michel Rodange, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 16h30 + 19h30. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

Rausch, von August Strindberg, inszeniert von Frank Hoffmann, mit Sinja Dieks, Maria Gräfe, Wolfram Koch, Jacqueline Macaulay, René Nuss, Christiane Rausch, Denise Sophie Scholz, Roger Seimetz, Maik Solbach und Robert Stadlober, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 17h. Tel. 26 44 12 70 1. www.tnl.lu

Wir sind die Guten, Schauspiel von Mark Ravenhill, inszeniert von Bettina Bruinier, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Tatort Sauna, Schauspiel von Nora Schüssler, mit dem Ensemble TotaRT Eifel, Das Bad - Saunagarten an den Kaiserthermen, *Trier (D)*, 20h. Org. Theater Trier.

KONTERBONT

Journée de l'histoire locale, hall des sports, *Vichten*, 10h - 18h. Org. Viichter a Mäerzegeger Geschichtsfrenn.

De Schräiner Biver, Theaterfeierung, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 11h. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Vide-dressing, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 11h - 16h. Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

La répartition du pouvoir politique dans l'enceinte de la forteresse, visite guidée avec Robert L. Philippart, rendez-vous monument Guillaume II, *Luxembourg*, 14h30. www.robertphilippart.eu
Org. Musée Dräi Eechelen et Histoire urbaine Luxembourg.

Lëtzebuenger Konscht, visite guidée des œuvres d'art luxembourgeoises conservées et exposées dans la collection permanente de la section des beaux-arts du MNHA, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Langue : F.

De Sebastianus a säi Kult, Visite mat der Jeanny Frank-Schroeder, mat uschlëssendem Concert vun der Chorale Sainte-Cécile Gemeng Useldeng ënnert der Direktioun vum Fernand Even a mam Carlo Philippe (Uergel), église, *Everlange*, 16h. Org. LSRS an ErwuesseBildung.

Frohes Schaffen - Ein Film zur Senkung der Arbeitsmoral, Vorführung der Doku-Fiktion von Konstantin Faigle (D 2012. 98'. O.-Ton), Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 18h. Tel. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

Ministère du Développement durable et des Infrastructures

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : ouverte

Type de marché : travaux

Ouverture le 14/03/2018 à 10:00.

Lieu d'ouverture :

Administration des bâtiments publics, 10, rue du Saint-Esprit, L-1475 Luxembourg

Intitulé : Travaux d'installation de ventilation dans l'intérêt de l'assainissement des sous-sols au lycée à Junglinster.

Description :

- 5 CTA y compris câblage et régulation
- 870 m² de gaine de ventilation
- 360 m tube de ventilation

La durée prévisible du marché est de 20 jours ouvrables à débiter au courant du 3e trimestre 2018.

Conditions d'obtention du dossier de soumission :

Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereau.

La remise électronique est autorisée.

Réception des offres : Les offres portant l'inscription « Soumission pour l'installation de ventilation à exécuter

dans l'intérêt du lycée à Junglinster » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission.

Informations complémentaires :

Date de publication de l'avis 1800227 sur www.marches-publics.lu : 12/02/2018

Fonds du logement

Appel de candidatures

Procédure : négociée

Type de marché : services

Date limite de remise des candidatures : 07/03/2018 à 16:00.

Intitulé : Appel à candidatures pour un architecte, mandataire d'un futur groupement de maîtrise d'œuvre globale (à constituer), projet 2477 Gonderange.

Conditions d'obtention du dossier :

Les documents peuvent être téléchargés sur : www.pmp.lu.

Réception des candidatures :

Les dossiers de candidature peuvent être envoyés par lettre recommandée ou être remis par le candidat en personne ou par son mandataire au siège du Fonds du logement, au plus tard le 7 mars 2018 à 16h. Les modalités de réception des offres sont précisées dans le dossier de soumission.

La version intégrale de l'avis n° 1800222 peut être consultée sur www.marches-publics.lu